



## CURRICULUM VITAE

–*Nume:* Both

–*Prenume:* Ioana

–*Adresa (birou):* Facultatea de Litere (cab. 121), Cluj-Napoca, Str. Horea, nr. 31-33; tel.: 40-264-534898; fax: 40-264-432303

–*E-mail:* [iboth@lett.ubbcluj.ro](mailto:iboth@lett.ubbcluj.ro), [ioanaboth@gmail.com](mailto:ioanaboth@gmail.com)

–*Studii:* Licențiată în Limba și literatura română – Limba și literatura franceză (la Facultatea de Filologie a UBB, 1986, șefă de promoție); doctorat în Filologie la Facultatea de Litere a UBB, obținut în 1997.

–*Locul de muncă:* Facultatea de Litere a Universității “Babeș-Bolyai”, Departamentul de Literatură Română și Teoria Literaturii. Profesor universitar, conducător de doctorat, din 2008.

– *Funcții:* prodecan (2008-2012), senator (2012-2014), director de studii al programului de master Studii Literare Românești (din 2002), director al Școlii doctorale de studii lingvistice și literare din UBB (2008-2012, 2014 – în prezent)

–*Domenii de activitate didactică:* Istoria literaturii române, Metodologia cercetării filologice, Istoria ideilor literare, Mediere culturală

–*Domenii de cercetare științifică:* Istoria literaturii române a secolelor 19 și 20, Poetică istorică, Istoria ideilor literare, Traductologie.

–*Limbi străine cunoscute:* franceză, engleză, italiană, finlandeză, spaniolă, germană.

– *Referent științific la edituri sau reviste din țară sau din străinătate, acreditate, membru al unor centre de cercetare:*

Coordonator al colecției *Mare helveticum* la Editura Limes (Cluj-Napoca), coordonator al colecției *Voltiges.eu* la Editura Metispreses (Geneva, Elvetia).

Expert evaluator pentru rețele ale institutelor de cercetare științifică naționale și internaționale (membră a Consiliului CNCS din 2010 pînă la demisia în bloc a acestuia, în 2012; expert CIMECA, EURIAS)

Membră a Consiliului Științific al Bibliotecii Județene „O. Goga” din Cluj.

Expert coordonator tematic și expert extern în cadrul unor programe POSDRU pentru studii doctorale și postdoctorale, derulate de UBB și de Academia Română (60.185, 61.104, 61.189, S-76.841)

–*Premii obținute:*

*Eminescu și lirica românească de azi* (Cluj-Napoca, 1990, premiul de debut al Uniunii Scriitorilor)

Laurent Jenny, *Rostirea singulară*, traducere de Ioana Bot, București, 1999; premiul pentru traducere al Filialei Cluj a USR, 1999.

*Histoires littéraires*, (Cluj-Napoca, 2003, volum distins cu Premiul Henri Jacquier al Centrului Cultural Francez și Uniunii Scriitorilor, filiala Cluj)

*Sensuri ale perfecțiunii. Literatura cu formă fixă ca încercare asupra limitelor limbajului* (Cluj-Napoca, 2006 ; premiul pentru cel mai bun studiu de teorie literară din 2006, acordat de Asociația de Literatură Generală și Comparată din România; premiul „Marian Papahagi” acordat de Institutul Cultural Italian din București, 2009)

–*Membru în diferite societăți științifice și culturale, ori comitete redacționale:*

Membră a consiliilor științifice ale unor publicații universitare (*Romania Orientale* – Universitățile La Sapienza, Roma; *Studia* – UBB, Cluj-Napoca; *RiCOGNIZIONI. Rivista di Lingue, Letterature e Culture Moderne*, Universitatea din Torino.).

Membră a Uniunii Scriitorilor din România, a ALGCR, a SSF; membru onorific al Asociației Italiene a Româniștilor (AIR).

–*Specializări în străinătate:* Universitatea din Zurich (bursă federală ESKAS, pentru studii doctorale, 1994-1995), Universitatea „La Sapienza” din Roma (1999-2000, bursă guvernamentală pentru studii postdoctorale „V. Pârvan”), Universitatea din Geneva (1998 – bursă NEC, 2002 – bursa AUF de excelență, program postdoctoral de cercetare; 2007, 2008 – burse NEC-Link, GENEC)

–*Stagii de predare în străinătate:* Predă literatură română și poetică istorică, în calitate de profesor invitat și/sau în misiune Erasmus, la universitățile din Florența (din 2001, anual), Roma (din 2000, anual), Geneva (din 2002, misiuni Erasmus), Fribourg (2006, 2007), Zurich (misiune Erasmus, 2014). *Visiting professor* la Universitatea din Zurich, Seminarul de Romanistică, septembrie 2012 – februarie 2013

–*Volume personale :*

*Eminescu și lirica românească de azi* (Cluj-Napoca, 1990, premiul de debut al Uniunii Scriitorilor), *Vocabular Român-Finlandez* (Helsinki, 1993), *Trădarea cuvintelor* (București, 1997), *D. Caracostea, teoretician și critic literar* (București, 1999; ed. II, adăugită, Cluj-Napoca, 2001), *Poezia patriotică românească. Antologie de texte comentate* (București, 2001), *Histoires littéraires*, (Cluj-Napoca, 2003, volum distins cu Premiul Henri Jacquier al Centrului Cultural Francez și Uniunii Scriitorilor, filiala Cluj) *Sensuri ale perfecțiunii. Literatura cu formă fixă ca încercare asupra limitelor limbajului* (Cluj-Napoca, 2006 ; premiul pentru cel mai bun studiu de teorie literară din 2006, acordat de Asociația de Literatură Generală și Comparată din România; premiul „Marian Papahagi” acordat de Institutul Cultural Italian din București, 2009), *Eminescu explicat fratelui meu* (București, 2012).

Traduceri de volume din și în limba franceză (poezie, proză, eseu), din limba italiană (eseu).

–*Co-autor la volume colective (selectiv):*

- Coautoare a *Dicționarului analitic de opere literare românești*, vol. I – IV, coord. Ion Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 1998-2005.
- Coautoare a *Who's Who in Contemporary Women's Writing*, J. Eldridge Miller (coord.), London & New York, Routledge, 2001.
- *Vina lui Klapka*, in vol. *Rebreanu după un veac*, Mircea Zăciu (coord.), Cluj-Napoca, Dacia, 1985, pp. 216-222.
- *Le fantastique comme expression de la dissidence*, in vol. *Le fantastique aux carrefours des arts*, Rodica Lascu Pop (coord.), Cluj-Napoca, Clusium, 1998, pp. 103-111.

- *Modelul francez în poezia patriotică românească*, in vol. *Cercetarea literară azi. Studii dedicate profesorului Paul Cornea*, Liviu Papadima și Mircea Vasilescu (coord.), Iași, Polirom, 2000, pp. 296-303.
- *Jurnal elvețian*, in vol. *Experiența externă*, Stefan Borbely (coord.), Iași, Institutul European, 2001.
- *Mihai Eminescu – un mythe culturel*, in vol. *Mythes et symboles politiques en Europe Centrale*, Chantal Delsol, Joanna Nowicki, Michel Maslowski (coord.), Paris, PUF, 2002, pp. 269-281. (Trad. rom.: Chișinău, Cartier, 2003, pp. 239-250.)
- *Le modèle français dans la poésie roumaine de 1848: Lamartine*, in *La France et l'identité nationale roumaine*, Ramona Bordei Boca (coord.), Editions Universitaires de Dijon, 2002, pp. 251-261.
- *Préliminaires à une poétique générale des formes fixes: nombres et formes dans la Renaissance*, in *Giordano Bruno e il Rinascimento quale prospettiva verso una cultura europea senza frontiere*, Smaranda Bratu Elian (ed.), București, Editura Fundației Culturale Române, 2002, pp. 33-50.
- *Portrait du poète national en jeune dieu*, in *Nation and National Ideology. Past, Present and Prospects*, Irina Vainovsiki-Mihai (ed.), The Center for the History of the Imaginary and New Europe College, Bucarest, 2002, pp. 235-265.
- *L'immagine della Roma antica nella poesia patriottica di Mihai Eminescu*, in Cristina Papa, Giovanni Pizza, Filippo M. Zerilli (coord.), *La ricerca antropologica in Romania. Prospettive storiche et etnografiche*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, 2003, pp. 67-80. Traducere românească: *Imaginea Romei antice în poezia lui Mihai Eminescu*, in C. Papa, G. Pizza și F. M. Zerilli, *Cercetarea antropologică în România. Perspective istorice și etnografice*, Cluj-Napoca, Clusium, 2004, pp. 63 - 76.
- *Mihai Eminescu (1850-1889) – usos políticos de una figura identitaria*, in Ch. Wentzlaff-Eggerbert (ed.), *Europa como espacio cultural: La identidad y las instituciones europeas*, Universidad de Colona, Centro de Estudios sobre Espana, Portugal y America Latina, 2006, pp. 118-127.
- *Dumitru Caracostea – între „două războaie”*, în Mircea Martin (coord.), *Explorări în trecutul și în prezentul teoriei literare românești*, București, Grup Editorial Art, 2006, pp. 56-62.
- *Entre le bruit et l'oeuvre*, in A. Barras, E. Eigenmann (eds.), *Textes en performance. Actes du Colloque CeRNET*, MetisPresses, Geneva, 2006, pp. 211-226.
- *Imaginea patriei în poezia lui Mihai Eminescu, față cu stereotipiile criticii*, în R. Cesereanu (ed.), *Tzara noastră. Stereotipii și prejudecăți*, București, Institutul Cultural Român, 2011, pp. 226-239.
- Articole în *Alain Vaillant (coord.); Dictionnaire du romantisme*, Paris, CNRS, 2012.

*Coordonare volume colective/ediții (selectiv)*

- Ioana Bot și Diana Adamek (coord.), *Portret de grup cu Ioana Em. Petrescu*, Cluj-Napoca, Dacia, 1991, 228p.
- Ioana Bot (coord.), *„Mihai Eminescu – poet național român”. Istoria și anatomia unui mit cultural*, Cluj-Napoca, Dacia, 2002, 320p.

- Ioana Bot, G.G. Neamțu, A. Pamfil (coord.), *Limba și literatura română pentru grupele de performanță, clasele VII – XII, Programa și ghidul profesorului*, Cluj-Napoca, Dacia, 2003.
- Ioana Bot și Monica Columban, *Mihai Eminescu, Scrisori. Exerciții de lectură*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2004, 120p.
- Ioana Bot, Adrian Tudurachi (coord.), *Identité nationale. Réalité, histoire, littérature*, București, ICR, 2008.

#### Ediții îngrijite (selectiv)

- Ioana Em. Petrescu, *Cursul Eminescu*, text restituit după stenograme de Ioana Both, litografiat, Cluj-Napoca, Universitatea „Babeș-Bolyai”, 1991 (ed. II: 1993).
- Ioana Em. Petrescu, *Eminescu, poet tragic*, Iași, Junimea, 1994.
- Ioana Em. Petrescu, *Molestarea fluturilor interzisă*, ediție alcătuită, postfață și note de IB, București, EDP, 1998.
- Ioana Em. Petrescu, *Modernism, Postmodernism – O ipoteză*, ediție îngrijită, studiu introductiv și postfață în limba franceză de IB, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2003.
- Florin Rogoian, *Les discours provisoires*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2004 (ediție alcătuită, prefață de IB).
- Liana Hăițaș, *A treia feminitate*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2004 (ediție alcătuită, prefață de IB).
- Ioana Em. Petrescu, *Studii de literatură română și comparată*, ediție realizată, note de Adrian Tudurachi și Ioana Bot, prefață de Ioana Bot, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2005.
- Ioana Em. Petrescu, *Ion Barbu și poetica postmodernismului*, ediție îngrijită, addenda și notă asupra ediției de Ioana Bot și Ligia Tudurachi, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2006, 302 p.
- Nicolae Bot, *Studii de etnologie* (ediție îngrijită de IB și Ileana Benga), Cluj-Napoca, 2008.
- Ioana Em. Petrescu, *Studii eminesciene*, ediție realizată, note și bibliografie de Adrian Tudurachi și Ioana Bot, prefață de Ioana Bot, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2008.
- Ioana Em. Petrescu, *Studii despre Ion Barbu*, ediție realizată, note de Adrian Tudurachi și Ioana Bot, studiu introductiv de Adrian Tudurachi, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2011.

Responsabilă a numeroase proiecte de cercetare internațională (de ex.: *Cronologia multimediale della letteratura rumena*, Università di Firenze, [www.unifi.it/letrum](http://www.unifi.it/letrum), 2005-2007, *Du visuel des formes littéraires*, New Europe College, București, 2006-2007, *Nationalisme et internationalisme dans les avant-gardes européennes*, FNS Elveția, 2008-2011, *ERNIE* – coord. Universitatea din Amsterdam, 2012 – 2015, în curs de editare.). A colaborat la proiecte lexicografice de istorie literară europeană, redactând articolele despre literatura română ale acestora; cel mai recent: Alain Vaillant (coord.), *Dictionnaire du Romantisme*, Paris, 2012.

–*Studii, articole și comunicări științifice*: peste 300 de studii și articole de specialitate publicate (din 1984 până în 2014) în reviste științifice precum *Studia Philologica*, *Romania Orientale*, *Transylvanian Review*, *Slavic Studies*, *La Licorne*, *Euresis* etc.; peste 100 de comunicări științifice prezentate la manifestări științifice naționale și internaționale.

Cluj-Napoca, 2014

Nume PRENUME  
BOTH Ioana